



DIPARTIMENTO DI SCIENZE VETERINARIE
Largo Paolo Braccini, n. 2 – 10095 GRUGLIASCO (TO)
P.IVA 02099550010-C.F. 80088230018



PROT. N. 3323 DSV DEL 29/11/2021

CONTRATTO DI AFFIDAMENTO DI SERVIZI DESTINATI AL DIPARTIMENTO DI SCIENZE VETERINARIE (di seguito DSV) DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lettera a) del DL 76/2020 convertito in L. 120/2020.

CIG: Z8333898E5

PREMESSO CHE

Il Consiglio della Struttura Didattica Speciale Veterinaria con propria delibera del 11/03/2019 ha autorizzato la pubblicazione di un avviso per la predisposizione di un elenco aperto di soggetti per l'affidamento di servizi destinati alla Struttura Didattica Speciale Veterinaria (di seguito SDSV) dell'Università degli Studi di Torino, sita in Grugliasco (TO), Largo P. Braccini n. 2-5

Il suddetto è stato pubblicato sul sito internet ufficiale della Struttura Didattica Speciale Veterinaria dell'Ateneo di Torino e sul sito web www.unito.it alla sezione "università e lavoro - enti ed imprese – altre procedure ad evidenza pubblica", nonché all'Albo di Ateneo Rep. n. 1260 del 2/04/2019.

La commissione esaminatrice nominata con Decreto Direttoriale del 23/04/2019 Rep. n. 41/2019 Prot. n. 3910, ha valutato i curricula presentati dai soggetti che hanno presentato istanza di ammissione a fornire il servizio di **"assistenza tecnica presso le strutture della SDSV"**.

La Commissione succitata ha stilato un elenco di soggetti ammessi a fornire il servizio.

L'elenco anzidetto è stato approvato dal Direttore della Struttura Didattica Speciale Veterinaria con Decreto Direttoriale Rep. n. 45/2019 Prot. n. 5166 del 23/05/2019 ed è stato comunicato dal Direttore nei successivi Consigli della SDSV.

Da detto elenco attinge per le proprie esigenze di affidamento di servizi veterinari anche il Dipartimento di Scienze Veterinarie.



*DIPARTIMENTO DI SCIENZE VETERINARIE
Largo Paolo Braccini, n. 2 – 10095 GRUGLIASCO (TO)
P.IVA 02099550010-C.F. 80088230018*



Sulla base di quanto sopra il Direttore del DSV, su richiesta della Responsabile del Settore di appartenenza Dr.ssa Michela Bullone e su approvazione del Consiglio del DSV con delibera del 18/11/2021 (detta delibera è pubblicata sul sito internet della Struttura Didattica Speciale Veterinaria all'indirizzo http://sdsdv.campusnet.unito.it/do/home.pl/View?doc=sdsdv_home/sdsdv_segreteria/sdsdv_verbali/sdsdv_verbalconsigliodigestione/sdsdv_verbalconsigliodigestione.html) ha individuato il prestatore del servizio nella persona di Simone Minore.

Tutto ciò premesso,

TRA

Il Dipartimento di Scienze Veterinarie, con sede in Largo Paolo Braccini n. 2, Grugliasco (TO) codice fiscale 80088230018, rappresentato congiuntamente agli effetti del presente atto da:

il Direttore del Dipartimento di Scienze Veterinarie, Prof. Domenico Bergero, nato a Torre Canavese (TO) il 20/11/1960, autorizzato alla stipula del presente atto con deliberazione del Consiglio del Dipartimento assunta in data 18/11/2021, anche per brevità in seguito denominato "Dipartimento", da una parte;

La Dott.ssa Antonella Valerio - Responsabile dell'Area Amministrazione e Contabilità del Polo di Agraria e Medicina Veterinaria, nata a Torino il 2/08/1968 per quanto di competenza e per quanto previsto dagli artt. 19, 63, 66 comma 1 del Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità, emanato con Decreto rettorale n. 3106 del 26/09/2017 che dispongono in ordine alla capacità negoziale, limiti di spesa e alla stipulazione del contratto.

E

Simone Minore (prestatore del servizio)

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1

Oggetto del servizio

Fermo restando che il prestatore organizzerà autonomamente l'attività lavorativa, le modalità di coordinamento saranno stabilite di comune accordo tra prestatore del servizio e SDSV e DSV, essendo il



*DIPARTIMENTO DI SCIENZE VETERINARIE
Largo Paolo Braccini, n. 2 – 10095 GRUGLIASCO (TO)
P.IVA 02099550010-C.F. 80088230018*



servizio inserito all'interno delle attività e strutture della SDSV e del DSV; il prestatore del servizio, si impegna ad eseguire per conto del DSV un servizio consistente in:

- gestione e assistenza dei grossi animali e piccoli ruminanti detenuti presso le strutture della SDSV (alimentazione, pulizia, aiuto ai clinici nella gestione routinaria dei pazienti, gestione degli ambienti di lavoro), a supporto dell'attività clinica e didattica della SDSV;
- gestione e cura dello strumentario presente presso i reparti clinici e di degenza GA, in particolare macchinari per esami ematochimici e strumentario endoscopico ed ecografico in uso presso il settore.

Art. 2

Modalità di esecuzione del servizio

Il prestatore del servizio si impegna ad eseguire il servizio personalmente, con l'utilizzazione di una propria e autonoma organizzazione del lavoro, con la possibilità di utilizzare le strutture della SDSV e del DSV in coordinamento con le Strutture stesse, e nel pieno rispetto delle esigenze dell'attività amministrativa. Le modalità di esecuzione del servizio saranno concordate con la Responsabile del Settore di appartenenza (Dr.ssa Michela Bullone) per tutta la durata del presente affidamento.

Il prestatore del servizio dovrà operare nel rispetto degli standard qualitativi della SDSV e del DSV con particolare riferimento all'accreditamento ISO 9001 e buone pratiche veterinarie.

Art. 3

Corrispettivo del servizio e modalità di pagamento

Sulla base del servizio prestato verrà forfettariamente corrisposto un trattamento economico pari a:

€ 56,00 + IVA di legge se dovuta, per turno* in fascia oraria diurna (06-22)

€ 62,00 + IVA di legge se dovuta, per turno* in fascia notturna (22-06)

* salvo diversa pattuizione, per turno si intende un periodo di 8 ore (anche non consecutive) in orari da concordare come sopra specificato.

Il compenso verrà liquidato a 30 giorni decorrenti dal giorno della ricezione delle relative fatture che saranno liquidate a mezzo di bonifico bancario a favore del prestatore del servizio



*DIPARTIMENTO DI SCIENZE VETERINARIE
Largo Paolo Braccini, n. 2 – 10095 GRUGLIASCO (TO)
P.IVA 02099550010-C.F. 80088230018*



Il prestatore del servizio è tenuto ad essere titolare di Partita IVA.

Le fatture elettroniche verranno liquidate dal DSV (cod. IPA: 3I3PM4) secondo la normativa vigente al momento del pagamento del compenso, e previa dichiarazione scritta della Responsabile del Settore di appartenenza (Dr.ssa Michela Bullone) circa l'effettivo e regolare svolgimento dell'attività secondo i termini contrattuali.

Art. 4

Obblighi di riservatezza

Tutti i dati e le informazioni, di qualsivoglia natura, acquisiti/e durante la prestazione del servizio devono considerarsi riservati/e a tutti gli effetti; devono inoltre considerarsi di proprietà esclusiva della Struttura Didattica Speciale Veterinaria e del Dipartimento di Scienze Veterinarie, e non sono utilizzabili al di fuori di detta sede, se non su esplicita autorizzazione del Direttore della Struttura.

L'utilizzo di tali dati dovrà avvenire esclusivamente nell'ambito della attività oggetto del servizio affidato. A tal proposito sarà disposta la cancellazione dall'elenco e la immediata revoca della lettera di affidamento nel caso di violazione dell'obbligo di garantire il riserbo sui dati e le informazioni acquisiti a qualunque titolo durante la prestazione del servizio, nonché nel caso di divulgazione a terzi di dati e informazione riservati/e, nonché nel caso di utilizzo dei dati e delle informazioni riservati/e a al di fuori dell'attività oggetto del servizio.

Il prestatore del servizio, in qualità di responsabile esterno del trattamento dei dati personali dei quali entrerà in possesso, firmerà separatamente apposito contratto di nomina secondo le previsioni del GDPR.

Art. 5

Copertura assicurativa

Il prestatore dovrà dichiarare, contestualmente alla sottoscrizione del presente contratto, attraverso una dichiarazione sostitutiva di certificazione, resa ai sensi dell'art. 79 del D.P.R. 445/2000, il possesso della copertura assicurativa professionale per responsabilità civile per danni arrecati a terzi o all'Ateneo, nonché il possesso della copertura assicurativa per infortuni.

Art. 6

Sicurezza



*DIPARTIMENTO DI SCIENZE VETERINARIE
Largo Paolo Braccini, n. 2 – 10095 GRUGLIASCO (TO)
P.IVA 02099550010-C.F. 80088230018*



Il DSV fornirà al prestatore del servizio dettagliate informazioni sulle norme generali, sui rischi specifici esistenti nell'ambiente in cui lo stesso dovrà operare e sulle misure d'igiene, sicurezza, prevenzione e protezione da adottarsi in relazione all'attività esercitata.

Il prestatore del servizio s'impegna a rispettare tali misure e a seguire le indicazioni operative relative alla specificità della Struttura.

Art. 7

Vestiario

Il prestatore durante lo svolgimento del servizio si impegna ad utilizzare vestiario idoneo richiesto specificamente per il tipo di servizio da svolgere.

Art. 8

Durata dell'affidamento

Il presente affidamento ha durata dal 1° gennaio 2022 e fino al 31 dicembre 2022 e il servizio dovrà essere svolto nel corrispondente periodo.

Art. 9

Amministrazione Trasparente

Il prestatore del servizio è tenuto ad osservare le misure contenute nel Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione 2021-2023 approvato dal Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo di Torino, e a segnalare situazioni di illecito ai sensi dell'art. 8 del Codice di Comportamento dei Dipendenti Pubblici, emanato con D.P.R. del 16 aprile 2013 n. 62. E' tenuto altresì ad osservare il Codice di Comportamento dell'Università degli Studi di Torino emanato con Decreto Rettorale n. 646 del 29/02/2016 ai sensi dell'art. 54 comma 5 del D.Lgs. 30/03/2001 n. 165 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche". Il Piano Triennale ed i Codici di Comportamento di cui sopra sono trasmessi a cura del DSV all'atto della sottoscrizione del presente contratto al prestatore del servizio a mezzo mail all'indirizzo di posta elettronica fornito dallo stesso.

Art. 10

Recesso e risoluzione dell'affidamento.

Dipartimento di Scienze Veterinarie
Cod. Fisc. 80088230018 P.IVA: 02099550010

Largo Paolo Braccini n. 2
10095 – GRUGLIASCO (TO)

Tel: 011-670.90.93
compensi.agrovet@unito.it



DIPARTIMENTO DI SCIENZE VETERINARIE
Largo Paolo Braccini, n. 2 – 10095 GRUGLIASCO (TO)
P.IVA 02099550010-C.F. 80088230018



Le parti possono recedere dall'affidamento qualora, decorsi 30 giorni dall'inizio dello stesso, sia venuta meno la necessità o l'interesse di una delle parti al proseguimento del rapporto.

La facoltà di recesso dovrà essere esercitata con comunicazione scritta con un preavviso non inferiore a n. 30 giorni, e comunque entro e non oltre n. 15 giorni dal termine di scadenza dell'affidamento e, in ogni caso, verrà corrisposto al prestatore esclusivamente il corrispettivo per il servizio prestato sino all'ultimo giorno di prestazione del servizio. Il contratto si risolve automaticamente alla scadenza del termine previsto.

In caso di recesso dal presente servizio già affidato, il prestatore può essere inserito in altri diversi servizi (se valutato idoneo).

Ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dall'art. 1456 c.c., le parti convengono che costituiscono causa di risoluzione del presente affidamento:

- la violazione degli obblighi di riservatezza di cui all'art. 4 del presente contratto.
- la violazione da parte del prestatore degli obblighi derivanti dal Regolamento recante il Codice di Comportamento dei Dipendenti Pubblici, emanato con D.P.R. del 16 aprile 2013 n. 62.

Qualora il DSV riscontri da parte del prestatore dei gravi inadempimenti nella esecuzione del servizio, la stessa si riserva di applicare una penale sull'importo netto contrattuale del presente affidamento.

Art. 11

Norma di rinvio

Per quanto non espressamente disciplinato al presente contratto si applica la disciplina dettata dal Codice dei Contratti Pubblici (D. Lgs. 50/2016).

Art. 12

Spese contrattuali e di registrazione

Imposta di bollo

Il presente contratto è soggetto a registrazione in caso d'uso, a norma dell'art. 10, della tabella annessa alla parte II del DPR 26/4/1986 n°131.

L'imposta di bollo è assolta in modo virtuale ai sensi della autorizzazione Agenzia delle Entrate- Ufficio di Torino 1 - del 4/07/1996 Prot. 93050/96 (rif. art. 75).

Dipartimento di Scienze Veterinarie
Cod. Fisc. 80088230018 P.IVA: 02099550010

Largo Paolo Braccini n. 2
10095 – GRUGLIASCO (TO)

Tel: 011-670.90.93
compensi.agrovet@unito.it



DIPARTIMENTO DI SCIENZE VETERINARIE
Largo Paolo Braccini, n. 2 – 10095 GRUGLIASCO (TO)
P.IVA 02099550010-C.F. 80088230018



Attestato n° SGQ 1584

Art. 13

Foro competente

Per eventuali controversie il prestatore del servizio dichiara di accettare la competenza del Foro di Torino.

Art. 14

Trattamento dei dati personali

Il trattamento dei dati avviene ai sensi del Regolamento UE n. 679 del 2016.

Art. 15

Tracciabilità dei flussi finanziari ex art.3 Legge 136/2010

Il prestatore del servizio si impegna a rispettare gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art.3 della Legge 13 agosto 2010 n.136 e s.m.i. Ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari inerenti il presente contratto il prestatore del servizio prende atto del codice CIG indicato in prima pagina del presente contratto.

Grugliasco, lì 29/11/2021

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Direttore del Dipartimento di Scienze Veterinarie

Prof. Domenico Bergero

La Responsabile dell'Area Amministrazione e Contabilità del Polo di Agraria e Medicina Veterinaria

Dr.ssa Antonella Valerio

Il prestatore del servizio

Simone Minore



DIPARTIMENTO DI SCIENZE VETERINARIE
Largo Paolo Braccini, n. 2 – 10095 GRUGLIASCO (TO)
P.IVA 02099550010-C.F. 80088230018



Le parti approvano senza riserve e cumulativamente le condizioni del presente contratto. In particolare, ai sensi dell'art. 1341 c.c., dichiarano di approvare specificamente le condizioni di cui agli artt. 4, 9, 10, 13 e 14.

/

Grugliasco, lì 29/11/2021

Il Direttore del Dipartimento di Scienze Veterinarie

Prof. Domenico Bergero

La Responsabile dell'Area Amministrazione e Contabilità del Polo di Agraria e Medicina Veterinaria

Dr.ssa Antonella Valerio

Il prestatore del servizio

Simone Minore

Il presente contratto è firmato digitalmente ai sensi ai sensi del D.Lgs 82/2005 e succ. modificazioni.



DIPARTIMENTO DI SCIENZE VETERINARIE
Largo Paolo Braccini, n. 2 – 10095 GRUGLIASCO (TO)
P.IVA 02099550010 - C.F. 80088230018



Attestato n° SGQ 1584

Informazioni privacy per operatori economici e fornitori di lavori, beni e servizi ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679

Premessa

Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 (di seguito “GDPR”) e del D.Lgs. n. 196/2003 così come

modificato ed integrato dal D.Lgs. n. 101/2018, l’Università degli Studi di Torino informa gli operatori economici e i fornitori di lavori, beni e servizi in merito all’utilizzo dei dati personali che li riguardano.

Resta ferma l’osservanza da parte dell’Università degli Studi di Torino della vigente normativa in materia di trasparenza e di pubblicazione obbligatoria di dati e documenti.

1. Ambito oggettivo di applicazione

Il regolamento GDPR non si applica alle persone giuridiche, la presente informativa privacy si riferisce pertanto esclusivamente ai dati personali degli operatori economici e fornitori di lavori, beni e servizi.

2. Titolare del trattamento e Responsabile per la protezione dei dati (RPD)

Titolare del trattamento dei dati è l’Università degli Studi di Torino, nella persona del Rettore, Via Verdi 8, 10124 Torino. Ai sensi degli artt. 37 e seguenti del Regolamento UE 2016/679, l’Ateneo ha nominato il Responsabile per la protezione

dei dati (RPD) e-mail: rpdp@unito.it.

3. Finalità del trattamento

I dati personali (in via esemplificativa e non esaustiva: nome e cognome, carta di identità per dichiarazioni sostitutive e atti di notorietà, codice fiscale, mail, del titolare o direttore tecnico delle imprese individuali o rappresentanti legali, dei soci, dei membri del consiglio di amministrazione legali rappresentanti, dei membri con poteri di vigilanza o direzione, e dei soggetti sottoposti alle certificazioni antimafia oltre che eventuali dati giudiziari) degli operatori economici e dei fornitori, che sono in rapporti con l’Università degli Studi di Torino, saranno trattati da soggetti specificatamente autorizzati, nel rispetto di quanto previsto dal GDPR e dal Decreto Legislativo 196/2003 – Codice in materia di protezione dei dati personali e s.m.i.

Il trattamento è finalizzato esclusivamente per il perseguimento delle finalità istituzionali dell’Ateneo di Didattica, Ricerca e Terza missione, in relazione alle esigenze contrattuali e ai conseguenti adempimenti degli obblighi contrattuali

e fiscali, nel rispetto delle prescrizioni di legge e, per quanto attiene le imprese, in relazione ai soggetti all’interno di queste per i quali la normativa vigente ne prevede il trattamento.

I dati personali di persone fisiche che a vario titolo intrattengono rapporti di natura commerciale con l’Ateneo, acquisiti negli archivi dell’Università in occasione di operazioni contrattuali sono i seguenti: a) dati personali contenuti nelle autocertificazioni trasmesse dal contraente; b) dati personali contenuti nei certificati richiesti d’ufficio alle amministrazioni che li detengono ordinariamente o trasmessi dalle imprese partecipanti alle procedure di evidenza pubblica; c) dati giudiziari ai sensi dell’art. 10 del GDPR, “dati personali relativi alle condanne penali e ai reati o a connesse misure di sicurezza”. Il conferimento dei dati è requisito necessario per l’instaurarsi del rapporto tra operatore economico e fornitore e l’Ateneo; il mancato conferimento comporta l’impossibilità per l’interessato di partecipare a procedure di evidenza pubblica, di stipulare il relativo contratto, e /o di proseguire il rapporto commerciale con questa Università. Tali dati saranno conservati su mezzi elettronici e in forma cartacea il cui accesso è consentito soltanto a personale

autorizzato.

Dipartimento di Scienze Veterinarie
Cod. Fisc. 80088230018 P.IVA: 02099550010

Largo Paolo Braccini n. 2
10095 – GRUGLIASCO (TO)

Tel: 011-670.90.93
compensi.agrovet@unito.it



DIPARTIMENTO DI SCIENZE VETERINARIE
Largo Paolo Braccini, n. 2 – 10095 GRUGLIASCO (TO)
P.IVA 02099550010 - C.F. 80088230018



4. Base giuridica del trattamento

La base giuridica del trattamento è da rinvenirsi nella necessità di adempiere agli obblighi di legge, contrattuali, per l'adempimento di specifiche richieste dell'interessato prima della conclusione del contratto, per la gestione di eventuali reclami o contenziosi nonché per eseguire compiti connessi all'esercizio di pubblici poteri.

5. Modalità del trattamento

La raccolta dei dati avviene nel rispetto dei principi di pertinenza, completezza e non eccedenza in relazione ai fini per i quali sono trattati.

I dati personali conferiti sono trattati in osservanza dei principi di liceità, correttezza e trasparenza, previsti dall'articolo 5 del GDPR, anche con l'ausilio di strumenti informatici e telematici atti a memorizzare e gestire i dati stessi, e, comunque, in modo tale da garantirne la sicurezza e tutelare la massima riservatezza dell'interessato.

I dati possono essere oggetto di trattamento in forma anonima per lo svolgimento di attività statistiche finalizzate allo svolgimento dell'attività istituzionale.

6. Categorie di soggetti autorizzati al trattamento e ai quali i dati possono essere comunicati

I dati personali saranno trattati, nel rispetto della vigente normativa in materia, dai dipendenti dell'Università degli Studi di Torino (individuati come Autorizzati al trattamento) in servizio presso le varie strutture dell'Ateneo.

I dati forniti potranno essere comunicati:

a) alle strutture dell'Ateneo che ne facciano richiesta, per le finalità istituzionali dell'Ateneo o in osservanza di obblighi

legislativi;

b) ad alcuni soggetti esterni, individuati come Responsabili del trattamento ex art. 28 del GDPR;

c) a enti pubblici e/o privati che per legge o regolamento ne abbiano titolo; in particolare tali dati potranno essere

comunicati a istituti previdenziali, assistenziali ed assicurativi, società assicuratrici e Avvocatura dello Stato.

I dati personali potranno essere comunicati, nell'ambito del perseguimento delle finalità indicate al punto 2, solo ove previsto da norme di legge o di regolamento.

È fatta salva, in ogni caso, la comunicazione o diffusione di dati richiesti, in conformità alla vigente normativa, dall'Autorità di Pubblica Sicurezza, dall'Autorità Giudiziaria o da altri soggetti pubblici per finalità di difesa, sicurezza dello Stato ed accertamento dei reati, nonché la comunicazione all'Autorità Giudiziaria in ottemperanza ad obblighi di legge, laddove si ravvisino ipotesi di reato.

Al di fuori dei predetti casi, i dati personali non vengono in nessun modo e per alcun motivo comunicati o diffusi a terzi.

7. Trasferimento dati a paese terzo

L'Ateneo si avvale dei servizi di Google per il settore Educational per i quali sono state adottate adeguate misure di garanzia (per approfondimenti vedasi la sezione [Privacy and Security](#)[SF1] [MA2] [MA3] di Google richiamata nella Sezione privacy del sito di Ateneo); tali servizi implicano il trasferimento dei dati personali in un paese terzo extraeuropeo (trattasi delle c.d. soluzioni "in cloud" di Google).

8. Periodo di conservazione dei dati personali

I dati sono conservati da Università degli Studi di Torino per il tempo strettamente necessario al perseguimento delle finalità sopra descritte, fatto salvo il termine di dieci anni per assicurare gli adempimenti



DIPARTIMENTO DI SCIENZE VETERINARIE
Largo Paolo Braccini, n. 2 – 10095 GRUGLIASCO (TO)
P.IVA 02099550010-C.F. 80088230018



fiscali, contabili e amministrativi richiesti dalla legge e salvo eventualmente termini più lunghi, non determinabili a priori, in conseguenza a diverse condizioni di liceità del trattamento (ad esempio azioni giudiziarie che rendano necessario il trattamento per oltre 10 anni).

9. Diritti degli interessati

Gli interessati hanno il diritto di ottenere dall'Università degli Studi di Torino nei casi previsti, l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento (artt. 15, 16, 17, 18, 20, 21 e 22 del Regolamento). Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti dell'Università attraverso l'invio di specifica istanza al seguente indirizzo mail compensi.agrovet@unito.it; amministrazione.agrovet@unito.it; amministrazione.agrovet@pec.unito.it, avente ad oggetto "diritti privacy". Gli interessati che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal GDPR hanno il diritto di proporre reclamo al Garante, come previsto dall'art. 77 del Regolamento citato, o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 79 GDPR).

Grugliasco, lì 29/11/2021